

SE, SL, 9-30 kW

Biztonsági utasítások és más fontos információk



Installation and operating instructions

<http://net.grundfos.com/qr/i/98142266>

Magyar (HU) Biztonsági utasítások

Az eredeti angol változat fordítása

Ezek a biztonsági utasítások gyors áttekintést adnak azokra a biztonsági óvintézkedésekre vonatkozóan, amelyeket meg kell tenni, ha bármilyen munkát végeznek ezen a terméken.

Ezeket a biztonsági utasításokat be kell tartani a termék szállítása, telepítése, üzemeltetése, karbantartása, szervizelése és javítása során.

Ezek a biztonsági utasítások kiegészítő dokumentumnak tekintendők. Az összes biztonsági utasítás ismételten megjelenik a telepítési és üzemeltetési utasítás vonatkozó részeiben.

Őrizze ezeket a biztonsági utasításokat a telepítés helyszínén, hogy később is elérhetők legyenek.

Üzemeltetési körülmények

pH érték

Az állandó telepítésű szivattyúk az alábbi pH-értékű folyadékok szállítására alkalmasak:

Anyagminőség változat	Telepítés	pH érték
Alapkitétel ¹⁾	Száraz és bemezőlő	6-14 ³⁾
Q ²⁾	Száraz és bemezőlő	6-14 ³⁾

- 1) Öntöttvas járókerék, szivattyúház és motorfedél.
- 2) Rozsdamentes acél járókerék. Öntöttvas szivattyúház és motorfedél.
- 3) Változó pH értékek esetén a tartomány 4-14 pH.

Környezeti hőmérséklet



Robbanásbiztos szivattyúknál a telepítés helyén a megengedett környezeti hőmérséklet -20 °C és +40 °C között lehet.

A nem robbanásbiztos szivattyúknál a környezeti hőmérséklet rövid időre (nem több, mint 3 percre) meghaladhatja a +40 °C-ot.

Folyadék hőmérséklet

0 ... 40 °C.

Rövid időtartamokra, maximum 3 percre, megengedhető, hogy a hőmérséklet elérje a 60 °C-ot (csak a nem Ex változatoknál).



A robbanásbiztos szivattyúk soha nem szállíthatnak 40 °C-nál melegebb folyadékot.

Kapcsolási gyakoriság

Az indítások maximális száma óránként 20.

Beépítési mélység

Maximum 20 méter a folyadékszint alatt.

Szemcseméret

80-tól 110 mm-ig a szivattyú méretétől függően.

Működési mód

A szivattyúkat folyamatos vagy szakaszos működésre tervezték.

Védettségi osztály

IP68.

Elektromos adatok

A tápfeszültség és a frekvencia a szivattyú adattábláján van feltüntetve.

A motorkivezetéseken a feszültségtűrésnek a névleges feszültség -10 %/+10 %-os sávján belül kell lennie.

A termék átvétele

FIGYELMEZTETÉS

Billenésveszély!



- Halálos vagy súlyos személyi sérülés
- Használjon szerelőállványt a DN 100 és DN 150 (S és H nyomástartományok) függőleges helyzetben tartásához.

FIGYELMEZTETÉS

Zúzóadás veszélye



- Halálos vagy súlyos személyi sérülés
- A szivattyút mindig az emelőkeretnél fogva emelje, vagy használjon emelővillát.

VESZÉLY

Áramütés



- Halálos vagy súlyos személyi sérülés
- Soha ne emelje meg a szivattyút a tápkábelénél, vagy a tömlőjénél illetve a csövezetékénél fogva.

A szivattyú telepítése

VESZÉLY

Áramütés



- Halálos vagy súlyos személyi sérülés.
- Mielőtt megkezdí a munkát, győződjön meg arról, hogy a szivattyút az elektromos hálózatról lekapcsolták és nem kapcsolható vissza véletlenül.

VESZÉLY

Zúzóadás



- Halálos vagy súlyos személyi sérülés
- A telepítés során a szivattyút mindig stabilan kell rögzíteni emelőláncok segítségével, vagy stabil vízszintes helyzetbe fektetve.

VIGYÁZAT

Kéz zúzódása



- Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés
- Ne helyezze a kezét vagy bármilyen szerszámot a szivattyú beömlő vagy kiömlő nyílásába azután, hogy csatlakoztatta az elektromos hálózathoz, hacsak a főkapcsoló nincs lezárva 0 állásban.
 - Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

Ne engedje a szivattyút szárazon futni.

Szereljen fel egy kiegészítő szintkapcsolót, amely gondoskodik a szivattyú leállításáról, ha a leállító szintkapcsoló nem működne.



A szivattyúzott folyadék szintjét a motor vezérlőáramköréhez csatlakoztatott szintkapcsolókkal kell szabályozni. A legalacsonyabb szint függ a telepítéstípustól, és ezt a jelen telepítési és üzemeltetési utasításban közöljük.



Az S telepítési típusban használt, hűtőköpeny nélküli SE, SL szivattyúkat mindig teljesen lepje el a szivattyúzott folyadék a robbanásbiztos üzemeltetés érdekében.

Elektromos csatlakozás

VESZÉLY

Áramütés



- Halálos vagy súlyos személyi sérülés.
- Mielőtt megkezdí a munkát, győződjön meg arról, hogy a szivattyút az elektromos hálózatról lekapcsolták és nem kapcsolható vissza véletlenül.



A veszélyes helyre telepített szivattyúkat IEC 10-es kioldási osztályú motorvédő kapcsolóval ellátott kapcsolódobozba kösse be.

1. Ne telepítsen szivattyúvezérlőket, szikragátakat, illetve ne helyezze a tápkábelek szabad végét potenciálisan robbanásveszélyes környezetben.
2. A telepítés helyének védelmi besorolását minden egyes esetben ellenőriztetni kell a helyi tűzvédelmi hatósággal.
3. Robbanásbiztos szivattyúknál gondoskodjon arról, hogy a külső földkábel csatlakoztatva legyen a szivattyún lévő külső földkábel kivezetéshez egy rögzített kábelbilinccsel. Tisztítsa meg a külső földkábel csatlakozóját és szerelje fel a kábelbilinccset.
4. A földvezeték legyen minimum AWG 12 méretű, RHH, RHW, RHW-2 vagy hasonló típusú, 600 V névleges feszültségű, és minimum 90 °C-os, sárga-zöld színű.
5. Gondoskodjon róla, hogy a földelő vezeték védett legyen a korrózió ellen.
6. Ellenőrizze, hogy minden védelmi eszközt megfelelően csatlakoztattak-e.
7. A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben használt úszókapcsolókat jóvá kell hagyni ebben az alkalmazásban. Ezeket Grundfos Dedicated Controls, DC, DCD vagy az SLC, DLC szivattyúvezérlő egységekhez kell csatlakoztatni, szikragáton keresztül, a biztonságos áramkör érdekében.





A robbanásbiztos szivattyúkon karbantartási és javítási munkát csak a Grundfos, vagy a Grundfos által megbízott javítóműhely végezhet.



A robbanásbiztos szivattyúk fedele csatlakozással van ellátva a külső földeléshez a megfelelő földelés érdekében. Az elektromos beépítésnél ezt a csatlakozást a külső földeléshez csatlakoztatni kell. A földelésnek ki kell elégítenie minden elektromos biztonsági előírást.



A telepítést és a szivattyú első indítását megelőzően szemrevételezéssel ellenőrizze a kábel állapotát a rövidzárlat elkerülése érdekében.

Frekvenciaváltós üzem

Minden háromfázisú motor csatlakoztatható frekvenciaváltóhoz.

A frekvenciaváltóról történő működtetés azonban gyakran nagyobb terhelésnek teszi ki a motor szigetelési rendszerét, és a szokásosnál zajosabbá teszi a motort a feszültségcsúcsok miatt kialakuló örvényáramok következtében.

Továbbá, a frekvenciaváltóról üzemelő nagyobb motorokat a csapágyáramok is terhelik.

Frekvenciaváltós alkalmazás esetén kérjük, vegye figyelembe az alábbi információkat:

- A Követelmények részben leírtaknak maradéktalanul meg kell felelni.
- A Javaslatok részben leírtakat be kell tartani.
- Figyelembe kell venni a következményeket.

Követelmények

- A motor hővédelmét csatlakoztatni kell.
- A csúcshőfeszültség és a dU/dt legyen az alábbi táblázatnak megfelelő. A feltüntetett értékek a motor kivezetéseiben megjelenő maximális értékek. A kábel hatását nem vettük figyelembe. A tényleges értékeket és a kábelnek a csúcshőfeszültségre és a dU/dt -re gyakorolt hatását lásd a frekvenciaváltó adatlapján.

Maximális ismételhető csúcshőfeszültség [V]	Maximális dU/dt U_N 400 V [V/ μ sec.]
850	2000

- Ha a szivattyú Ex jóváhagyású szivattyú, akkor ellenőrizze, hogy az adott szivattyú Ex bizonyítványa megengedi-e a frekvenciaváltó használatát.
- Állítsa be a frekvenciaváltó U/f arányát a motoradatoknak megfelelően.
- A helyi előírásokat vagy szabványokat be kell tartani.

Javaslatok

Frekvenciaváltó telepítése előtt számítsa ki a megengedett legalacsonyabb frekvenciát a nulla vízszállítás elkerülése érdekében.

- A motor fordulatszámát ne csökkentse le 30 Hz alá.
- Tartsa az áramlási sebességet 1 m/sec fölött.
- Naponta egyszer járassa a szivattyút a névleges fordulatszámán, így megakadályozhatja az ülepedést a csőrendszerben.
- Ne lépje túl az adattáblán feltüntetett névleges frekvenciát, mert az a motor túlterhelődését okozhatja.
- A tápkábel legyen a lehető legrövidebb. A káros feszültségcsúcsok a tápkábel hosszával arányosan növekednek. Tekintse meg az alkalmazott frekvenciaváltó adatlapját.
- Használjon bemeneti és kimeneti szűrőt a frekvenciaváltón. Tekintse meg az alkalmazott frekvenciaváltó adatlapját.
- Alkalmazzon árnyékolt tápkábelt, ha az elektromos zaj átvédhető más elektromos berendezésekre. Tekintse meg az alkalmazott frekvenciaváltó adatlapját.

Következmények

Ha a szivattyút frekvenciaváltóról üzemelteti, kérjük, vegye figyelembe az alábbi lehetséges következményeket:

- A befékezett forgórész nyomatéka kisebb lesz. A csökkenés mértéke a frekvenciaváltó típusától függ. A rendelkezésre álló befékezett forgórész nyomatékra vonatkozóan lásd a frekvenciaváltó telepítési és üzemeltetési utasítását.
- A csapágyak és a tengelytömítés működési körülményei módosulhatnak. A lehetséges hatások az alkalmazástól függenek. A tényleges hatást nem lehet előre megjósolni.

Az akusztikus zajszint megemelkedhet. Keresse a frekvenciaváltó telepítési és üzemeltetési utasításában a motor zajszintjének csökkentésére vonatkozó tanácsokat.



A felhasználó vagy telepítő köteles egy olyan automatikus megszakítót beépíteni, amely megszünteti a tápfeszültséget, ha a nedvességérzékelő vagy a hőkapcsoló nem működik.



Ex minősítésű szivattyúk esetében a csapágyérzékelők maximális riasztási hőmérséklete 100 °C az alsó csapágynál (tengelyvég) és 120 °C a felső csapágynál.

A termék beüzemelése



Az első beindítás előtt, illetve hosszabb állásidő után ellenőrizze, hogy a szivattyú fel van-e töltve szivattyúzott folyadékkal.



Ellenőrizze, hogy a szivattyú fel van-e töltve szivattyúzandó folyadékkal.

A szárazaknás telepítésű szivattyúkat légteleníteni kell a szivattyúházon található légtelenítő furaton keresztül.

Szárazonfutás tilos.

Jóváhagyások

A robbanásbiztos változatokat az FM Approvals az ATEX irányelveknek és az IEC szabványoknak megfelelően minősítette.

- ATEX: FM14ATEX0002X
- IECEX: IECEX FMG 14.0003X.

Az Ex minősítés magyarázata

Az SE, SL 9-30 kW-os szivattyúk az alábbi robbanás elleni védelemi osztályokba sorolhatók:

ATEX:

Közvetlen hajtású szivattyú:	CE 0344 II 2 G Ex h db IIB T4 Gb IP68
Frekvenciaváltóról működtetett szivattyú:	CE 0344 II 2 G Ex h db mb IIB T3 Gb IP68

IECEX:

Közvetlen hajtású szivattyú:	Ex db IIB T4 Gb Ta = -20 ... +40 °C
Frekvenciaváltóról működtetett szivattyú:	Ex db IIB T3 Gb Ta = -20 ... +40 °C

IEC 60079-0:2011, IEC 60079-1:2014

Potenciálisan robbanásveszélyes környezet

Használjon robbanásbiztos szivattyúkat a potenciálisan robbanásveszélyes körülmények között.



A szivattyúval tilos gyúlékony, éghető vagy robbanóképes folyadékokat szivattyúzni.



A telepítés helyének védelmi besorolását minden egyes esetben ellenőriztetni kell a helyi tűzvédelmi hatósággal.

A 9-30 kW-os SE, SL Ex szivattyúk biztonságos használatának speciális feltételei:

1. Gondoskodjon arról, hogy a nedvességérzékelők és a hőkapcsolók két különálló elválasztott körre illetve két különálló riasztási kimenetre legyenek csatlakoztatva (motorleállítás), magas páratartalom vagy magas hőmérséklet esetére.
2. A csereként felhasznált csavarok feleljenek meg az EN/ISO 3506-1 szabvány A4-80-as vagy A2-80-as osztályának.
3. Forduljon a gyártóhoz, ha a tűzbiztos kötések méretadataira van szüksége.
Megjegyzés: Javítás esetén mindig eredeti alkatrészeket használjon, ez biztosítja a lángrések megfelelő méreteit.
4. Üzem közben a hűtőköpeny, ha fel van szerelve, mindig legyen feltöltve hűtőfolyadékkal.
5. A szivattyúzott folyadék szintjét a motor vezérlőáramköréhez csatlakoztatott szintkapcsolókkal kell szabályozni. A legalacsonyabb szint függ a telepítéstípustól, és ezt a jelen telepítési és üzemeltetési utasításban közöljük.
6. A szárazonfutás nem megengedett.





7. Gondoskodjon arról, hogy a véglegesen bekötött kábel megfelelő mechanikai védetséget kapjon, és alkalmas kapcsolóléchez legyen csatlakoztatva.
8. Ne tegye ki az etilén-propilén kaucsuk szigetelésű kábeleket közvetlen napfény hosszabb ideig tartó hatásának.
9. A gyártónak útmutatást kell adnia a felhasználó számára arra vonatkozóan, hogyan csökkenthető minimálisra az elektrosztatikus kisülés kockázata az etilén-propilén kaucsuk szigetelésű kábeleknél.
10. Ha a motor frekvenciaváltóval van telepítve, akkor a telepítés hőmérsékleti besorolása a T3 hőmérsékleti kódnál nem lehet magasabb értékű. Ha a motor frekvenciaváltó nélkül van telepítve, akkor a telepítés hőmérsékleti besorolása a T4 hőmérsékleti kódnál nem lehet magasabb értékű.
11. Ez az EC típusú vizsgálati tanúsítvány csak a 2G Ex db IIB T4, T3, Gb, Ta = -20 to +40 °C, IP68 esetre vonatkozik. Nem vonatkozik a h koncepcióra. A h koncepció a gyártó saját nyilatkozata. A gyártó elküldött egy másolatot a h koncepcióra vonatkozó felméréséről az FM Approvals számára. Ezt az FM Approvals még nem tekintette át és nem hagyta jóvá. Csak a teljesség kedvéért őrzükk a fájlban.

Ex tanúsítvány és besorolás

A robbanásbiztos szivattyúkat az FM Approvals hagyta jóvá a 2014/34/EU(ATEX) tanácsi irányelv II. mellékletében meghatározott, a potenciálisan robbanásveszélyes légkörben történő használatra szánt berendezések tervezésére és legyártására vonatkozó alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek megfelelően.

Azonosítás

Adattábla

Minden szivattyú azonosítható a motor fedelén lévő adattábla alapján.

1	CE0344	FM14ATEX0002X	2
4	II2G Ex h db IIB T4, T3 Gb		3
	Ta = -20°C to +40°C		5
6	Type: SE1.95.150.185.4.		
7	52H.C.EX.51D		
8	Model: 981748530000001		10
9	P.c. 1140	IP68	11
12	Hmax: 26 m	Qmax: 281 m³/h	13
14	Motor: 3 ~	Tmax.: 40 °C	15
16	P1: 21 kW	P2: 18.5 kW	17
18	n: 1479 min⁻¹	Cosφ: 0.79	19
20	380-415 V Δ	41-37 A	21
22	660-690 V Y	24-23 A	23
24	50 Hz	Insul.class: H	25
26	Weight: 353 kg		27
	Made in Tatabánya, Hungary		
	CE	GRUNDFOS	

TM05 2533 0616

Poz. Leírás

1	Jóváhagyások
2	EU robbanásbiztos motor Ex-jelölés
3	Robbanásbiztos bizonyítvány száma.
4	Ex leírás
5	Környezeti hőmérséklet
6	Szivattyú típuskód
7	Szivattyú típuskód (2. sor)
8	Modell szám
9	Gyártási kód, év-hét.
10	Védetség besorolás
11	Maximális telepítési mélység
12	Maximális szállítómagasság
13	Maximális térfogatáram
14	Fázisok száma
15	Maximális folyadék hőmérséklet
16	Névleges teljesítményfelvétel P1
17	Névleges kimenőteljesítmény P2
18	Névleges fordulatszám
19	Cos φ, 1/1-terhelés
20	Névleges feszültség I
21	Névleges áramfelvétel I
22	Névleges feszültség II
23	Névleges áramfelvétel II
24	Frekvencia
25	Szigetelési besorolás
26	Jóváhagyás
27	Tömeg

Típus

Példa: **SL1.110.200.245.4.52.M.S.EX.6.1G**

Kód	Magyarázat	Megnevezés
SE	Szennyvízszivattyú hűtőköpennyel	Szivattyú-típus
SL	Szennyvízszivattyú hűtőköpeny nélkül	
1	S-tube® járókerék	Járókerék típus
2	Kettős S-tube® járókerék	
V	SuperVortex (szabad átömlésű) járókerék	
110	Maximális átömlő keresztmetszet	Szivattyú szabad átömlő keresztmetszet [mm]
200	Szivattyú nyomóoldali névleges átmérő	Szivattyú nyomóoldal [mm]
245	24,5 kW : P2 / 10	Teljesítmény [kW]
[]	Alap kivitelű szivattyú vagy alap kivitelű Ex szivattyú	Érzékelős változat
A	Érzékelős változat 1 vagy érzékelős változat 1, Ex szivattyú	
B	Érzékelős változat 2 vagy érzékelős változat 2, Ex szivattyú	
2	2-pólusú motor	Pólusok száma
4	4-pólusú motor	
6	6-pólusú motor	
52	Szivattyú építési nagyság	Építési méret
S	Rendkívül magas nyomás	Nyomástartomány
H	Magas nyomás	
M	Közepes nyomás	
L	Alacsony nyomás	
E	Rendkívül alacsony nyomás	

Kód	Magyarázat	Megnevezés
S	Szennyvízszivattyú hűtőköpeny nélkül, függőleges, bemerülő beépítésre	Telepítés-típus
C	Szennyvízszivattyú hűtőköpennyel, függőleges, bemerülő beépítésre	
D	Hűtőköpennyel szerelt szennyvízszivattyú függőleges, szárazaknás telepítéshez	
H	Hűtőköpenyes szennyvízszivattyú vízszintes, szárazaknás telepítéshez	
[]	Öntöttvas szivattyúház; öntöttvas járókerék; öntöttvas motorház	A járókerék, a szivattyú és a motorház anyagkódja
Q	Öntöttvas szivattyúház; 1,4408 járókerék és öntöttvas motorház	
N	Szivattyú ATEX minősítés nélkül	Szivattyú-változat
Ex	Szivattyú ATEX minősítéssel	
5	50 Hz	Frekvencia
6	60 Hz	
50 Hz:		
1D	Alapkivitel: 380-415D, 660-690Y	
1E	220-240D, 380-415Y	
1N	500-550D	
60 Hz:		
1F	220-230D, 380-400Y	
1G*	Alapkivitel: 380-480D, 660-690Y	
1M	575-600D	
11**	Alapkivitel: 460D	
15**	380D, 660Y	
[]	Hőkapcsolók	Hővédelem
PTC	Termisztor	
Z	Egyedi termékek	

* Csak 2 és 4 pólusú motorokhoz.

** Csak 6 pólusú motorokhoz.

A termék szervizelése és karbantartása

FIGYELMEZTETÉS

A szivattyú megbillenhet

- Halálos vagy súlyos személyi sérülés
- Karbantartás, javítás során - beleértve a műhelybe történő beszállítást is - a szivattyút mindig stabilan kell rögzíteni emelőláncok segítségével, vagy stabil vízszintes helyzetbe fektetve.



VESZÉLY

Áramütés

- Halálos vagy súlyos személyi sérülés.
- Mielőtt megkezdni a munkát, győződjön meg arról, hogy a szivattyút az elektromos hálózatról lekapcsolták és nem kapcsolható vissza véletlenül.



Robbanásbiztos szivattyúkon karbantartási és javítási munkát csak a Grundfos, vagy a Grundfos által megbízott javítóműhely végezhet.



Ne szerelje szét a szivattyút, ha a környezet robbanásveszélyes, vagy az atmoszférában nagy mennyiségű por található.



A golyócsapágyskat legalább 36 000 üzemóránként cserélni kell.



A motorfolyadék hiánya túlmelegedést és a csuszogóyűrűs tengelytömítések károsodását okozhatja.



A motor hűtésére használjon SML3 motorfolyadékot. Az SML3-nál kisebb fajhőjű hűtőfolyadékok esetében a motor túlmelegedhet.

FIGYELMEZTETÉS

Túlnyomásos rendszer

- Halálos vagy súlyos személyi sérülés
- A tengelytömítés ház A jelű dugójának meglazításakor ne feledje, hogy a kamrában nyomás lehet. Ne vegye ki addig a dugót, amíg a nyomás teljesen meg nem szűnt.



FIGYELMEZTETÉS

Túlnyomásos rendszer

- Halálos vagy súlyos személyi sérülés
- Amikor meglazítja a B vagy a C dugót, hogy ellenőrizze a folyadékszintet, ne feledje, hogy túlnyomás alakulhat ki a szivattyúban. Ne vegye ki addig a dugót, amíg a nyomás teljesen meg nem szűnt.



VESZÉLY

Áramütés

- Halálos vagy súlyos személyi sérülés.
- Mielőtt megkezdni a munkát, győződjön meg arról, hogy a szivattyút az elektromos hálózatról lekapcsolták és nem kapcsolható vissza véletlenül.



VIGYÁZAT

Biológiai veszély

- Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés
- Öblítse át alaposan a szivattyút tiszta vízzel, majd öblítse le a szivattyú alkatrészeit szétszerelés után.



Hibakereső táblázat

VESZÉLY

Áramütés

- Halálos vagy súlyos személyi sérülés.
- Mielőtt megkezdni a munkát, győződjön meg arról, hogy a szivattyút az elektromos hálózatról lekapcsolták és nem kapcsolható vissza véletlenül.



Műszaki adatok



Robbanásbiztos szivattyúknál a telepítés helyén a megengedett környezeti hőmérséklet -20 °C és +40 °C között lehet.



A robbanásbiztos szivattyúk soha nem szállíthatnak 40 °C-nál melegebb folyadékot.

中国 RoHS

Chinese version table for adding into I&O

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
外壳	X	0	0	0	0	0
紧固件	X	0	0	0	0	0
零件	X	0	0	0	0	0
端子	X	0	0	0	0	0
端子	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

- 0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 该规定的限量要求。



该产品环保使用期限为 10 年，标识如左图所示。
此环保期限只适用于产品在安装与使用说明书中所规定的条件下工作

Megfelelőségi nyilatkozat

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product SE, SL 9-30 kw, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek SE, SL 9-30 kw, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet SE, SL 9-30 kw som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto SE, SL 9-30 kw al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit SE, SL 9-30 kw, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod SE, SL 9-30 kw, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto SE, SL 9-30 kw, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts SE, SL 9-30 kw, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt SE, SL 9-30 kw, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul SE, SL 9-30 kw, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten SE, SL 9-30 kw, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt SE, SL 9-30 kw, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

UA: Декларація відповідності директивам EU

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб SE, SL 9-30 kw, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам EU, переліченим нижче, щодо тожотності законів країн-членів ЄС.

BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът SE, SL 9-30 kw, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднавяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt SE, SL 9-30 kw, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: EÜvastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust selle eest, et toode SE, SL 9-30 kw, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastavõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote SE, SL 9-30 kw, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν SE, SL 9-30 kw, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) SE, SL 9-30 kw termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas SE, SL 9-30 kw, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka Žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product SE, SL 9-30 kw, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto SE, SL 9-30 kw, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RS: Deklaracija o uskladnosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pot punom vlastitom odgovornošću da je proizvod SE, SL 9-30 kw, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek SE, SL 9-30 kw, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirimi konusu olan SE, SL 9-30 kw ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerini yakınlştırılmasyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

NO: EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet SE, SL 9-30 kw, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 SE, SL 9-30 kw 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

TW: EU 合格聲明

葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之 SE, SL 9-30 kw 產品，符合下列近似 EU 會員國法律之議會指令。

AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EU)

SE, SL نقر نحن، جرونڤوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج الذي يخص به الإقرار أدناه، يكون مطابقاً لتوجيهات المجلس 9-30 kw المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EU).

These Directives and standards apply from 20th April 2016 and onwards:

- Machinery Directive (2006/42/EC).
Standard used: EN 809:1998 + A1:2009.
- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
Standards used: EN 60204-1:2006 + A1:2009.
- EMC Directive (2014/30/EU).
Standard used: EN61326-1:2013.
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU).
Standard used: EN 50581:2012
- ATEX Directive (2014/34/EU).
Applies only to products intended for use in potentially explosive environments, Ex II 2G. The Ex classification is given on the upper part of the nameplate and in EC-type examination certificate.
Further information, see below.

Certificate No: FM 14ATEX0002X.

Standards used:

EN 60079-0:2012+A11:2013, EN 60079-1:2014

Based on self assessment: EN ISO 80079-36 :2016, EN ISO 80079-37 :2016

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 99230405).

Székesfehérvár 18th of December 2017



Engineering Manager
GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and
empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.

Notified body: FM Approvals Ltd. 1 Windsor Dials, Windsor, Berkshire, UK. SL4 1RS.

Manufacturer: Grundfos Holding A/S, Poul Due Jensen Vej 7, DK-8850 Bjerringbro, Denmark.

RUS

SE, SL 9-30 кВт**Руководство по эксплуатации**

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа SE, SL 9-30 кВт сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

SE, SL 9-30 кВт**Пайдалану бойынша нұсқаулық**

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

SE, SL 9-30 кВт типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

SE, SL 9-30 токтуу**Пайдалануу боюнча колдонмо**

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

SE, SL 9-30 токтуу түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги».

ARM

SE, SL 9-30 կվտ**Հահագործման ձեռնարկ**

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Հահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

SE, SL 9-30 կՎտ տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:



<http://net.grundfos.com/qr/i/98693211>

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznań
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romanian@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)
737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentesilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

99230405 0919
ECM: 1269142

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and 'be think innovate' are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved.
© 2019 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.